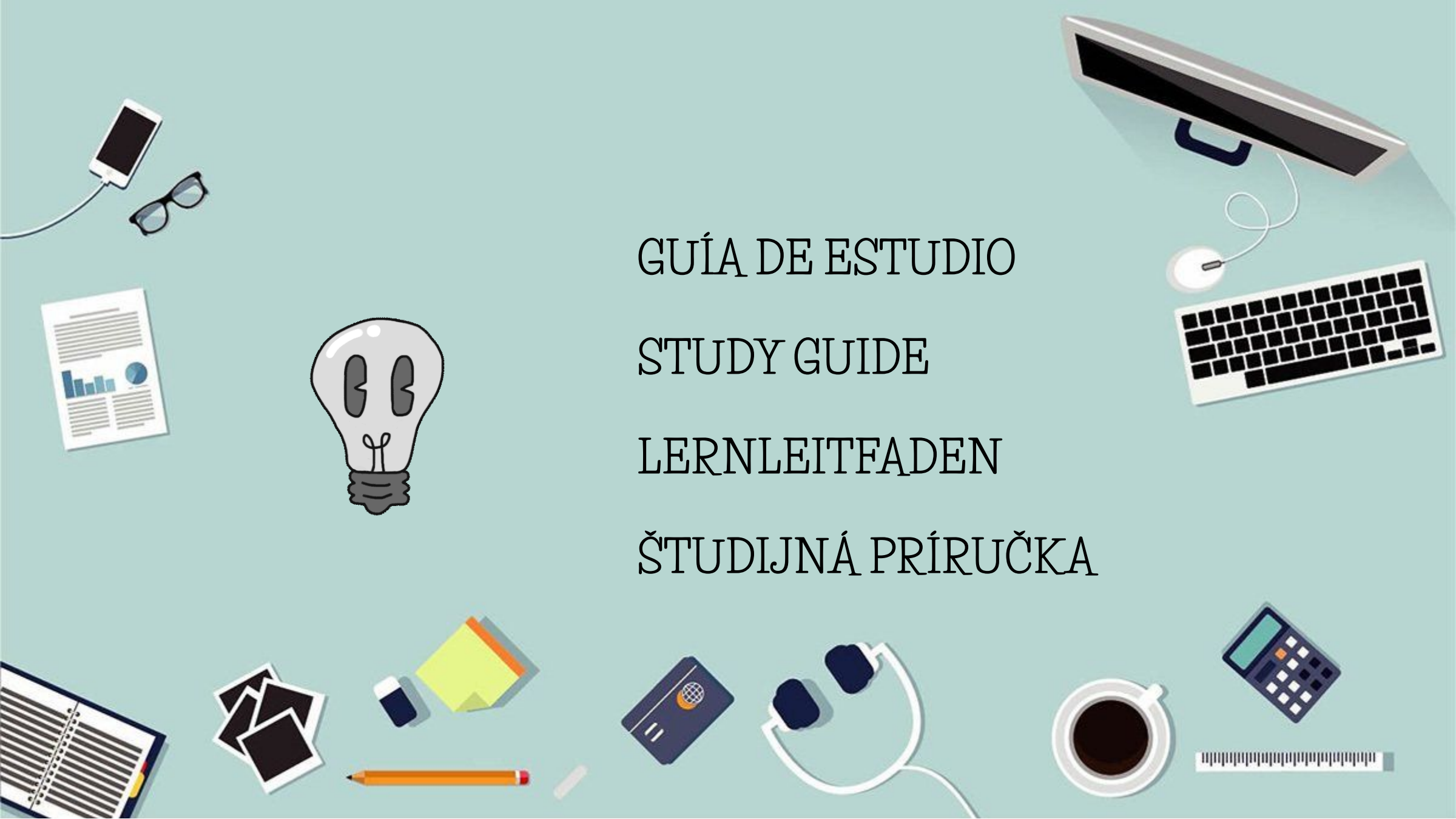
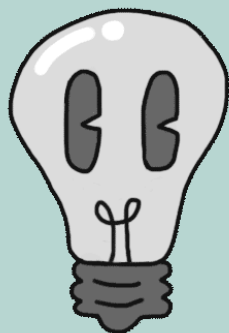
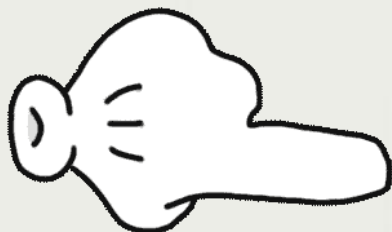


GUÍA DE ESTUDIO
STUDY GUIDE
LERNLEITFADEN
ŠTUDIJNÁ PRÍRUČKA





Sigo el Marco Común de Referencia Europeo, enseñando lecciones desde nivel A1 hasta B2. También preparo niveles C1 y C2 (aunque no los recomiendo salvo que quieras trabajar de traductor, tener un nivel profesional - académico).

I follow the Common European Framework of Reference, teaching lessons from level A1 to B2. I also prepare students for C1 and C2 levels (although I don't recommend them unless you want to work as a translator or need a professional/academic level).

Ich folge dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen und unterrichte auf den Niveaus A1 bis B2. Außerdem bereite ich auf die Niveaus C1 und C2 vor (die ich jedoch nur empfehle, wenn man als Übersetzer arbeiten oder ein professionelles bzw. akademisches Niveau erreichen möchte).

Riadam sa Spoločným európskym referenčným rámcom a vyučujem od úrovne A1 po B2. Pripravujem aj na úrovne C1 a C2 (tie však neodporúčam, pokiaľ nechcete pracovať ako prekladateľ alebo dosiahnuť profesionálnu či akademickú úroveň).



Envío todas las lecciones que veamos en clase para que puedas traducir lo que necesites y estudiar. También envío ejercicios, tantos como quieras o puedas hacer.

I send all the lessons we cover in class so you can translate whatever you need and study at your own pace. I also send exercises— as many as you want or can handle.

Ich schicke alle Lektionen, die wir im Unterricht behandeln, damit du alles übersetzen kannst, was du brauchst, und lernen kannst. Außerdem schicke ich Übungen – so viele, wie du möchtest oder schaffen kannst.

Všetky lekcie, ktoré preberieme na hodinách, posielam, aby si si mohol/mohla preložiť všetko, čo potrebuješ, a študovať. Posielam aj cvičenia – toľko, koľko chceš alebo zvládneš.

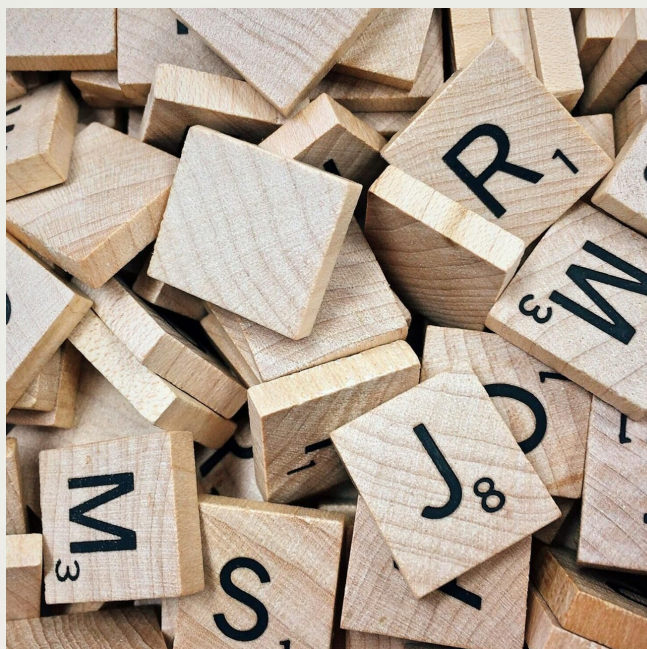


CONSEJOS PARA ESTUDIAR.

STUDY TIPS.

LERN TIPPS.

TIPY NA ŠTÚDIUM



1- Toma todos los apuntes que necesites. Escribir ayuda mucho a "visualizar" las palabras, memorizar y acostumbrarse a la estructura del idioma.

1- Take all the notes you need. Writing helps a lot to “visualize” words, memorize them, and get used to the structure of the language.

1- Mach dir alle Notizen, die du brauchst. Schreiben hilft sehr dabei, Wörter zu „visualisieren“, sie zu behalten und sich an die Struktur der Sprache zu gewöhnen.

1- Rob si všetky poznámky, ktoré potrebuješ. Písanie veľmi pomáha „vizualizovať“ slová, zapamätať si ich a zvyknúť si na štruktúru jazyka.



2 - Es mucho mejor estudiar todos los días 30 minutos que estudiar 3 horas seguidas solo los sábados. Para el siguiente sábado no te acordarás de mucho. ^^u

2 – It' s much better to study 30 minutes every day than to study for 3 hours straight only on Saturdays. By the next Saturday, you won' t remember much. ^^u

2 – Es ist viel besser, jeden Tag 30 Minuten zu lernen, als nur samstags 3 Stunden am Stück zu lernen. Bis zum nächsten Samstag wirst du dich an nicht mehr viel erinnern. ^^u

2 – Je oveľa lepšie učiť sa každý deň 30 minút, než sa učiť 3 hodiny v kuse iba v sobotu. Do ďalšej soboty si toho veľa nebudeš pamätať. ^^u



3- Muchos ejercicios son repetitivos, pero ayudan a memorizar vocabulario y gramática, sobre todo en los niveles A1 Y A2. Poco a poco empezarás a desarrollar una "intuición" especial: entenderás frases aunque no conozcas todas las palabras :D

3 – Many exercises are repetitive, but they help you memorize vocabulary and grammar, especially at A1 and A2 levels. Little by little, you' ll start to develop a special “intuition” : you' ll understand sentences even if you don' t know all the words. :D

3 – Viele Übungen sind repetitiv, aber sie helfen dabei, Wortschatz und Grammatik zu verinnerlichen, vor allem auf den Niveaus A1 und A2. Nach und nach entwickelst du eine besondere „Intuition “: Du wirst Sätze verstehen, auch wenn du nicht alle Wörter kennst. :D

3 – Mnohé cvičenia sú opakujúce sa, ale pomáhajú zapamätať si slovnú zásobu a gramatiku, najmä na úrovniach A1 a A2. Postupne si začneš vytvárať špeciálnu „intúciu “: porozumieš vetám, aj keď nebudeš poznať všetky slová. :D

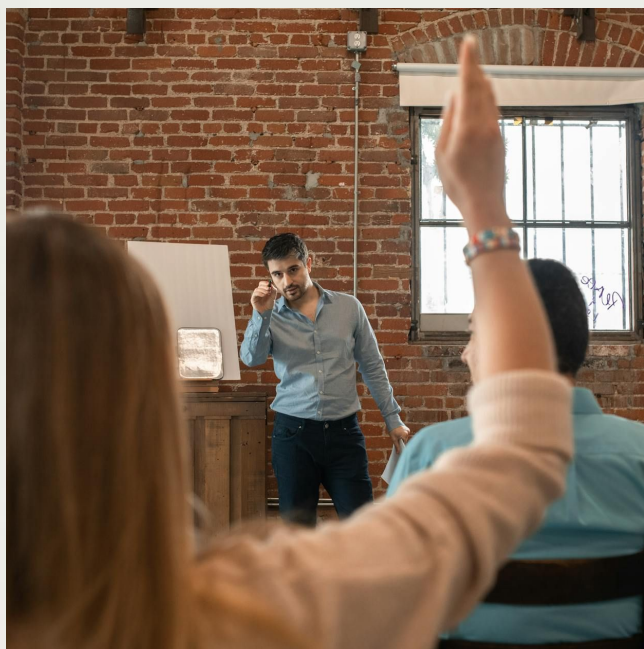


4 – Es importante practicar y también "imitar"; acostumbra a los músculos de tu cara y tu boca a pronunciar en español. No tengas miedo a hablar en español en voz alta, en clase o estudiando en casa, aunque sea mezclándolo con inglés ("spanglish").

4 – It's important to practice and also to "imitate" ; this helps your facial and mouth muscles get used to pronouncing Spanish. Don't be afraid to speak Spanish out loud, either in class or while studying at home, even if you mix it with English ("Spanglish").

4 – Es ist wichtig zu üben und auch zu „imitieren “; so gewöhnst du die Muskeln deines Gesichts und deines Mundes an die spanische Aussprache. Hab keine Angst, Spanisch laut zu sprechen – im Unterricht oder zu Hause beim Lernen –, auch wenn du es mit Englisch mischst („Spanglish “).

4 – Je dôležité cvičiť a aj „napodobňovať “; tak si svaly tváre a úst zvyknú na španielsku výslovnosť. Neboj sa hovoriť po španielsky nahlas, či už na hodine alebo doma pri štúdiu, aj keď to budeš miešať s angličtinou („spanglish “).



5- Ten curiosidad. No todas las palabras que enseño te pueden resultar interesantes, pero es bueno que busques las palabras que te gustaría saber y escribas tu propio diccionario personal. Tampoco tengas miedo de preguntarme lo que quieras. :)

5 – Be curious. Not all the words I teach may be interesting to you, but it' s good to look up the words you' d like to know and create your own personal dictionary. Don' t be afraid to ask me anything, either. :)

5 – Sei neugierig. Nicht alle Wörter, die ich unterrichte, werden dich interessieren, aber es ist gut, nach den Wörtern zu suchen, die du lernen möchtest, und dein eigenes persönliches Wörterbuch zu erstellen. Hab auch keine Angst, mich alles zu fragen. :)

5 – Buď zvedavý/á. Nie všetky slová, ktoré učím, ťa musia zaujímať, ale je dobré hľadať slová, ktoré by si chcel/chcela poznať, a vytvoriť si vlastný osobný slovník. Neboj sa ma pýtať čokoľvek. :)

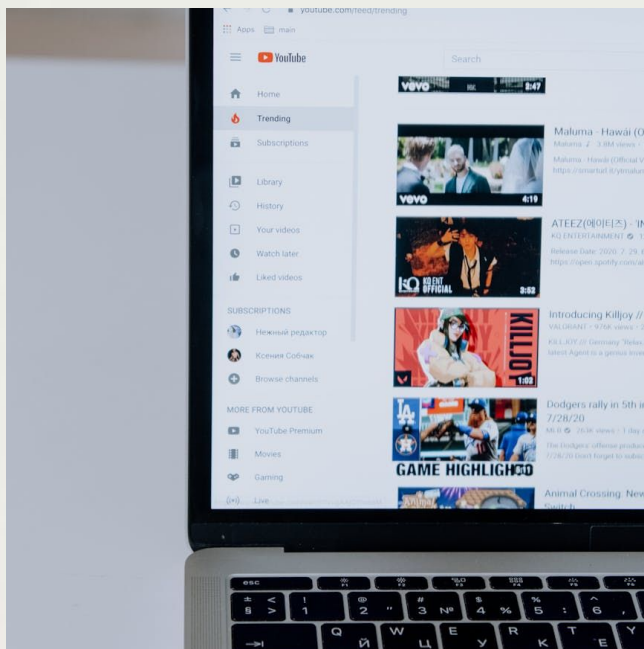


6- Cada mes, repasa los apuntes y las lecciones desde el principio por si has olvidado algo o necesitas que volvamos a ver esa lección.

6 – Every month, review your notes and the lessons from the beginning in case you’ ve forgotten something or need us to go over a lesson again.

6 – Jeden Monat solltest du deine Notizen und die Lektionen von Anfang an wiederholen, falls du etwas vergessen hast oder wir eine Lektion noch einmal durchgehen müssen.

6 – Každý mesiac si prejdite poznámky a lekcie od začiatku, ak by si niečo zabudol/a alebo by sme tú lekciju mali znova prebrať.



7- Al terminar las lecciones del nivel A1.1. "rodéate de español". Vídeos, películas, podcasts... incluso aunque sea sonido de fondo mientras haces otras cosas. Reconocerás palabras y te ayudará a tener curiosidad si escuchas algo sobre temas que te gustan.

7 – After finishing the A1.1 lessons, “surround yourself with Spanish.” Watch videos, movies, podcasts... even if it’s just background noise while you’re doing other things. You’ll start recognizing words, and it will help spark your curiosity if you listen to topics you enjoy.

7 – Nachdem du die A1.1-Lektionen abgeschlossen hast, „umgib dich mit Spanisch“. Schau dir Videos, Filme oder Podcasts an... auch wenn es nur Hintergrundgeräusche sind, während du etwas anderes machst. Du wirst Wörter wiedererkennen, und es hilft dir, neugierig zu bleiben, wenn du Themen hörst, die dir gefallen.

7 – Po ukončení lekcií A1.1 sa „obklop španielčinou“. Pozeraj videá, filmy, podcasty... aj keď to bude len zvuk na pozadí, keď robíš niečo iné. Začneš rozpoznávať slová a pomôže ti to byť zvedavý/á, ak budeš počúvať témy, ktoré ťa bavia.



8- Cuando estés en nivel B1 te propongo un ejercicio; en vez de pensar en tu idioma y luego traducir mentalmente al español, piensa directamente en español. Frases sencillas como: "mañana voy al médico. Tengo sed. Quiero ir al cine". Si acostumbras a tu cerebro a pensar en español, empezarás a hablar "sin traducir".

8 – When you reach level B1, I suggest an exercise: instead of thinking in your language and then mentally translating into Spanish, try thinking directly in Spanish. Simple sentences like: “Tomorrow I’ m going to the doctor. I’ m thirsty. I want to go to the cinema.” If you train your brain to think in Spanish, you’ ll start speaking “without translating.”

8 – Wenn du das Niveau B1 erreichst, schlage ich dir eine Übung vor: Statt in deiner Sprache zu denken und dann mental ins Spanische zu übersetzen, versuche direkt auf Spanisch zu denken. Einfache Sätze wie: „Morgen gehe ich zum Arzt. Ich habe Durst. Ich möchte ins Kino gehen. “ Wenn du dein Gehirn daran gewöhnst, auf Spanisch zu denken, wirst du anfangen, „ohne zu übersetzen “ zu sprechen.

8 – Keď dosiahneš úroveň B1, navrhujem ti cvičenie: namiesto toho, aby si myslel/myslela vo svojom jazyku a potom si to mentálne prekladal/a do španielčiny, skúsaj myslieť priamo po španielsky. Jednoduché vety ako: „Zajtra idem k lekárovi. Mám smäd. Chcem ísť do kina. “ Ak si zvykneš mozog myslieť po španielsky, začneš hovoriť „bez prekladu “.



¡ÁNIMO! ¡PUEDES CONSEGUIRLO!

KEEP GOING! YOU CAN DO IT!

WEITER SO! DU SCHAFFST DAS!

DRŽ SA! DOKÁŽEŠ TO!